

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 20.12.2016

Einberufung der Gemeinderäte: 14.12.2016

Beginn der Sitzung : 18:00 Uhr Ende der Sitzung: 18:55 Uhr

Anwesend: A. Olinger, Bürgermeister; T. Eyschen u. J. Faber, Schöffen; P. Engel, M. Glesener-Haas, A.-M. Pauly-Pitz, Gemeinderäte;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein (Sekretär)

Öffentliche Bekanntmachung: 14.12.2016

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 5

Abwesend (entschuldigt): /

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Erteilung der Genehmigung an die Kirchenfabrik Dellen, um gerichtliche Schritte einleiten zu dürfen bezüglich der Einreichung einer Klage gegen die Vereinbarung vom 26. Januar 2015 zwischen der Regierung des Großherzogtums Luxemburg und dem Erzbistum Luxemburg betreffend die neue Organisation der Kirchenfabriken. Der Gemeinderat stellt Stimmengleichheit fest bei 3 Stimmen für und 3 gegen. Gegenwärtiger Punkt muss also erneut auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung gesetzt werden.

2. Umklassifizierung des Gemeindeweges "am Frankräich" von der öffentlichen zur privat kommunalen Straße auf einer Länge von etwa 150 Meter und einer ungefähren Fläche von ca. 7,29 Ar, um die Straße in den zukünftigen PAP NQ integrieren zu können - unter dem Vorbehalt, dass die derzeit bestehende Verbindung wiederhergestellt wird um die Abfuhr von Holz aus dem nahen

Wald mittels Lastwagen zu ermöglichen.

3. Umklassifizierung eines Feldweges am Flurort "Brill" vom öffentlichen zum privat kommunalen Weg auf einer Länge von etwa 405 Meter und einer Fläche von ca. 13,50 Ar, um ihn gegen eine andere Fläche tauschen zu können, welche vorraussichtlich für die Umsetzung eines künftigen Radwegs benutzt wird.

4. Genehmigung des berichtigten Gemeindehaushalts für das Jahr 2016. Das Haushaltsjahr 2016 wird mit einem vorraussichtlichen Überschuss in Höhe von € 1.617.134,32 abschliessen.

5. Genehmigung der Haushaltsvorlage für das Jahr 2017. Im Haushalt für das Jahr sind ordentliche Ausgaben in Höhe von € 3.423.086,72 und Einnahmen von € 3.718.518,72 vorgesehen. Desweiteren sind Investitionen in Höhe von € 7.556.955,13 vorgesehen sowie

ausserordentliche Einnahmen von € 5.755.965,30.- (eine Anleihe von € 3.000.000.- inbegriffen).

Am Ende des Haushaltsjahres 2017 sollte demnach ein theoretischer Überschuss von € 111.576,52 verbleiben.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 20.12.2016

Convocation des conseillers: 14.12.2016

Début de la séance: 18:00 h Fin de la séance: 18:55 h

Présents: A. Olinger, bourgmestre; T. Eyschen et. J. Faber, échevins; P. Engel, M. Glesener-Haas, A.-M. Pauly-Pitz, conseillers

assistant: C. Stein (secrétaire)

Annonce publique de la séance: 14.12.2016

Nombre de points à l'ordre du jour: 5

Absent(s) excusé(s): /

Absent(s) non excusé(s): /

1. Autorisation d'ester en justice à accorder à la fabrique d'église de Dellen en vue de l'introduction d'un recours en annulation contre la convention signée en date du 26 janvier 2015 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et l'Archevêché de Luxembourg au sujet de la nouvelle organisation des fabriques d'églises. Le conseil communal constate le partage des voix à raison de 3 voix pour et 3 voix contre. le point de discussion devra donc être repris à l'ordre du jour de la prochaine séance publique du conseil communal.

2. Reclassement partiel du chemin vicinal «am Frankräich» du domaine public en domaine privé communal sur quelque 150 mètres du chemin, formant une surface approximative de 7,29 ares, afin de pouvoir l'intégrer dans un futur PAP NQ sous réserve que la liaison actuellement existante sera rétablie de manière à permettre un

dégagement du bois provenant de la forêt proche moyennant des poids lourds.

3. Reclassement partiel d'un chemin rural au lieu-dit «Brill» du domaine public en domaine privé communal sur quelque 405 mètres du chemin, formant une surface approximative de 13,50 ares, afin de pouvoir l'échanger contre un autre terrain susceptible d'être retenu pour l'implantation d'une future piste cyclable.

4. Approbation du budget rectifié de l'exercice 2016. Le budget rectifié prévoit un boni théorique de € 1.617.134,32 à la fin de l'exercice 2016.

5. Approbation du projet de budget de l'exercice 2017. Le budget de l'exercice 2017 prévoit des dépenses ordinaires de l'ordre de € 3.423.086,72 ainsi que des recettes ordinaires de € 3.718.518,72. Sont prévus des investissements au montant total

de € 7.556.955,13, lesquels sont contrebalancés par des recettes extraordinaires de l'ordre de € 5.755.965,30.-, y compris un emprunt de € 3.000.000.- En résulte un boni théorique en fin d'exercice 2017 de € 111.576,52.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.